



Latvian (latviešu valoda)

## Levada rituāli

Krusta zīme

Tēva un Dēla un Svētā Gara  
vārdā.

Āmens

Sveiciens

Mūsu Kunga Jēzus Kristus  
žēlastība, un Dieva mīlestība,  
un Svētā Gara kopība esi ar tev  
visiem.

Un ar savu garu.

Senitenciālais akts

Brāļi (brāļi un māsas), atzīsim  
mūsu grēkus, Un tāpēc  
sagatavojieties svinēt svētos  
noslēpumus.

Es atzīstos visvarenajam  
Dievam Un jums, mani brāļi un  
māsas, ka es esmu ļoti grēkojis,  
Manās domās un vārdos, ko  
esmu izdarījis un ko es neesmu  
izdarījis, caur manu vainu, caur  
manu vainu, caur manu  
vissmagāko vainu; Tāpēc es  
jautāju svētītajai Marijai  
Evervirgin, visi eņģeļi un svētie,  
Un jūs, mani brāļi un māsas,  
lūgt mani par Kungu, mūsu  
Dievu.

Lai Visvarenais Dievs mūs  
apžēlojas, piedod mums mūsu  
grēkus, un nogādāriet mūs  
mūžīgā dzīvē.

Āmens

Southern Sotho (Sesotho)

## Selelekela sa Lithako

Letšoao la sefapano

Ka lebitso la Ntate, le ho Mora le oa  
Moea o Halalelang.

Amen

Litumeliso

Mohau oa Morena oa rona Jesu  
Kreste, Le lerato la Molimo, le kopano  
ea Moea o Halalelang ho ba le lona  
bohle.

Le ka moea oa hau.

Molao oa Pholoso

Barab'eso (bara le barali babo rona),  
a re keng re amohela libe tsa rona,  
Kahoo itokisetse ho keteka liphiri tse  
halalelang tse halalelang.

Ke bolela Molimo ea Matla 'Ohle le ho  
uena, banab'eso, hore ke entse sebe  
haholo, menahanong ea ka le ka  
mantsoe a ka, ka seo ke se entseng  
le ho seo ke sa hlolang ho se etsa, ka  
molato oa ka, ka molato oa ka, ka  
phoso ea ka e bohloko ka ho fetisisa;  
ke ka hona ke kopang Maria ea kileng  
a ba moshanyana Mangeloi 'ohle le  
bahalaleli, Mme uena, banab'eso, Ho  
nthata ho Jehova, Molimo oa rona.

E se eka Molimo ea Matla 'Ohle a ka  
re hauhela, Re felele libe tsa rona,  
'Me u re tlišetseng bophelo bo sa  
feleng.

Amen

## Latvian (latviešu valoda)

### Kirijs

**Kungs, apžēlojies.**

Kungs, apžēlojies.

**Kristu, apžēlojies.**

Kristu, apžēlojies.

**Kungs, apžēlojies.**

Kungs, apžēlojies.

### Glorija

Gods Dievam augstībā, un  
miers virs zemes labas gribas  
cilvēkiem. Mēs jūs slavējam,  
mēs tevi svētījām, mēs tevi  
dievinām, mēs tevi slavējam,  
mēs pateicamies jums par jūsu  
lielo slavu, Kungs Dievs, debesu  
kēniņš, Ak Dievs, visvarenais  
Tēvs. Kungs Jēzus Kristus,  
vienpiedzimušais dēls, Kungs  
Dievs, Dieva Jērs, Tēva Dēls, tu  
atņem pasaules grēkus,  
apžēlojies par mums; tu atņem  
pasaules grēkus, pieņem mūsu  
lūgšanu; jūs sēžat pie Tēva  
labās rokas, apžēlojies par  
mums. Jo tu vienīgais esi  
Svētais, Tu vienīgais esi Tas  
Kungs, tu viens esi  
Visaugstākais, Jēzus Kristus, ar  
Svēto Garu, Dieva Tēva godībā.  
Āmen.

### Savākt

**Lūgsimies.**

Āmen.

## Vārda liturģija

### Pirmais lasījums

Tā Kunga vārds.

## Southern Sotho (Sesotho)

### Kyrie

**Morena, eba le mohau.**

Morena, eba le mohau.

**Kreste, eba le mohau.**

Kreste, eba le mohau.

**Morena, eba le mohau.**

Morena, eba le mohau.

### Gloria

Kganya e be ho Modimo  
mahodimong. le khotso lefatseng ho  
batho ba nang le thato e ntle. Re u  
rorisa, rea u hlohonolofatsa, rea u  
rata, rea u tlotlisa, re u leboha ka  
khanya ea hao e kholo; Morena  
Modimo, Kgosi ya lehodimo, Oho  
Modimo, Ntate ya matla wohle.  
Morena Jesu Kreste, Mora ea  
tsoetsoeng a 'notši, Morena Modimo,  
Konyana ya Modimo, Mora wa Ntate,  
o tlosa dibe tsa lefatshe; re hauhele;  
o tlosa dibe tsa lefatshe; amohela  
thapelo ya rona; o dutse letsohong le  
letona la Ntate; re hauhele. Hobane u  
Mohalaleli u le mong; ke wena Jehova  
feela, ke uena u le mong u Ea  
Holimo-limo; Jesu Kreste, ka Moya o  
Halalelang, kganyeng ya Modimo  
Ntate. Amen.

### Bokella

**A re rapeleng.**

Amen.

## Liturgy tsa lentsoe

### Ho bala pele

Lentswe la Morena.

Latvian (latviešu valoda)

Paldies Dievam.

Atbildētais psalms

Otrais lasījums

Tā Kunga vārds.

Paldies Dievam.

Evaņģēlijs

Tas Kungs lai ir ar jums.

Un ar savu garu.

Svētā evaņģēlija lasījums  
saskaņā ar N.

Slava tev, Kungs

Tā Kunga evaņģēlijs.

Slava tev, Kungs Jēzu Kristu.

Ticības profesija

Es ticu vienam Dievam,  
visvarenais Tēvs, debesu un  
zemes radītājs, no visām  
redzamajām un neredzamajām  
lietām. Es ticu vienam Kungam  
Jēzum Kristum, Dieva  
vienpiedzimušais dēls, dzimis  
no Tēva pirms visiem laikiem.  
Dievs no Dieva, Gaisma no  
Gaismas, paties Dievs no  
patiesā Dieva, dzimis, nav  
radīts, ar Tēvu viendabīgs; caur  
viņu viss tapa. Mūsu, cilvēku  
dēļ, un mūsu pestīšanas dēļ  
viņš nāca no debesīm, un ar  
Svēto Garu tika iemiesots no  
Jaunavas Marijas, un kļuva par  
cilvēku. Mūsu dēļ viņš tika sist  
krustā Poncija Pilāta vadībā,  
viņš cieta nāvi un tika  
apglabāts, un trešajā dienā  
augšāmcēlās saskaņā ar  
Svētajiem Rakstiem. Viņš

Southern Sotho (Sesotho)

Ho bokwe Modimo.

Polotho ea liithuti

'Malo oa bobeli

Lentswe la Morena.

Ho bokwe Modimo.

EPESALO

Morena a be le lona.

Le ka moya wa hao.

Ho bala Kosepele e halalelang ho  
latela N.

Kganya e be ho wena, Morena

Evangedi ya Morena.

Ho bokwe wena, Morena Jesu Krete.

Mosebetsi oa tumelo

Ke dumela ho Modimo a le mong,  
Ntate ea matla 'ohle, moetsi wa  
lehodimo le lefatshe, ya dintho tsohle  
tse bonahalang le tse sa bonahaleng.  
Ke dumela ho Morena a le mong Jesu  
Kreste, Mora ea tsoetsoeng a 'notši  
oa Molimo, tsoetsoe ke Ntate pele ho  
lilemo tsohle. Modimo o tswang ho  
Modimo, Leseli le tsoang Leseling,  
Modimo wa nnete o tswang ho  
Modimo wa nnete, ea tsoetsoeng, ea  
sa kang a etsoa, ea tšoanang le  
Ntate; ka eena lintho tsohle li entsoe.  
O theohile leholimong bakeng sa  
rōna batho le bakeng sa poloko ea  
rōna; 'me ka Moea o Halalelang o ile  
a tsoaloa ke Moroetsana Maria, mme  
ya eba motho. Ka baka la rōna o ile a  
thakhisoa tlas'a Ponse Pilato; o ile a  
hlokofoa ke lefu, 'me a patoa;  
mme a tsoha ka letsatsi la boraro ho  
ya ka Mangolo. A nyolohela  
lehodimong mme o dutse letsohong

## Latvian (latviešu valoda)

uzkāpa debesīs un sēž pie Tēva labās rokas. Viņš nāks atkal godībā tiesāt dzīvus un mirušos un viņa valstībai nebūs gala. Es ticu Svētajam Garam, Kungam, dzīvības devējam, kas nāk no Tēva un Dēla, kas kopā ar Tēvu un Dēlu tiek pielūgts un pagodināts, kas ir runājis caur praviešiem. Es ticu vienai, svētai, katoļu un apustuliskai Baznīcai. Es atzīstu vienā Kristībā grēku piedošanai un es gaidu mirušo augšāmcelšanos un nākamās pasaules dzīvi. Āmen.

Homīlija

Universālā lūgšana

**Mēs lūdzam To Kungu.**

Kungs, uzklausi mūsu lūgšanu.

**Euharistijas liturģija**

Piedāvājums

Lai Dievs svētīts mūžīgi.

**Lūdzieties, brāļi (brāļi un māsas), ka mans un tavš upuris var būt Dievam pieņemami, visvarenais Tēvs.**

Lai Tas Kungs pieņem upuri no jūsu rokām par viņa vārda slavu un slavu, mūsu labā un visas viņa svētās Baznīcas labums.

Āmen.

Euharistiskā lūgšana

**Tas Kungs lai ir ar jums.**

Un ar savu garu.

## Southern Sotho (Sesotho)

le letona la Ntate. O tla boela a tle ka kganya ho ahlola ba phelang le ba shweleng mme mmuso wa hae o ke ke wa eba le bofelo. Ke lumela ho Moea o Halalelang, Morena, ea fanang ka bophelo, ya tswang ho Ntate le Mora, eo Ntate le Mora a kgumamelwang le ho tlotliswa, ya buileng ka baporofeta. Ke dumela Kerekeng e le nngwe, e halalelang, ya katolike le ya boapostola. Ke ipolela Kolobetso e le nngwe ya tshwarelo ya dibe mme ke lebeletse ka tjantjello tsohong ya bafu le bophelo ba lefatshe le tlang. Amen.

Hommely

Rapela thapelo eohle

**Re rapela Morena.**

Morena, utlwa thapelo ya rona.

**Liturgy tsa eukharist**

Nyehelo

Ho bokwe Modimo ka ho sa feleng.

**Barab'eso, rapelang, hore sehlabelo sa ka le sa hao e ka amoheleha ho Molimo, Ntate ya matla ohle.**

A Morena a amohele sehlabelo matsohong a lona bakeng sa thoriso le khanya ea lebitso la hae; molemong oa rona le molemo wa Kereke ya hae yohle e halalelang. Amen.

Thapelo ea Selallo

**Morena a be le lona.**

Le ka moya wa hao.

Latvian (latviešu valoda)

**Paceliet savas sirdis.**

Mēs tos paceļam pie Tā Kunga.

**Pateiksimies Tam Kungam,  
mūsu Dievam.**

Tas ir pareizi un taisnīgi.

Svētais, svētais, svētais Dievs  
Cebaots. Debesis un zeme ir  
tavas godības pilnas. Hozanna  
augstākajā līmenī. Svētīgs, kas  
nāk Tā Kunga vārdā. Hozanna  
augstākajā līmenī.

**Ticības noslēpums.**

Mēs pasludinām tavu nāvi, ak  
Kungs, un apliecināt savu  
augšāmcelšanos līdz tu atkal  
atnāksi. Vai: Kad mēs ēdam šo  
maizi un dzeram šo kausu, mēs  
pasludinām tavu nāvi, ak  
Kungs, līdz tu atkal atnāksi. Vai:  
Glāb mūs, pasaules Pestītāj, par  
tavu krustu un augšāmcelšanos  
tu esi mūs atbrīvojis.

Āmen.

Komūnijas rituāls

**Pēc Pestītāja pavēles un ko  
veidojusi dievišķā mācība, mēs  
uzdrošināmies teikt:**

Mūsu Tēvs, kas esi debesīs,  
svētīts lai top Tavs vārds; lai  
nāk tava valstība, tavs prāts lai  
notiek uz zemes, kā tas ir  
debesīs. Mūsu dienišķo maizi  
dod mums šodien, un piedod  
mums mūsu pārkāpumus, tāpat  
kā mēs piedodam tiem, kas pret  
mums pārkāpuši; un neieved  
mūs kārdināšanā, bet atpestī  
mūs no ļauna.

Southern Sotho (Sesotho)

**Phahamisang dipelo tsa Iona.**

Re ba phahamisetse ho Morena.

**A re leboheng Jehova Molimo oa  
rōna.**

E nepahetse ebile e lokile.

Oa Halalela, Oa Halalela, Oa Halalela  
Morena Molimo oa mabotho.

Leholimo le lefatše li tletse khanya  
ea hao. Hosanna mahodimong. Ho  
bokwe ya tlang ka lebitso la Morena.  
Hosanna mahodimong.

**Sephiri sa tumelo.**

Re bolela Lefu la hao, Morena, le ho  
bolela Tsoho ya hao ho fihlela o tla  
hape. Kapa: Ha re ja Bohobe bona  
'me re noa Mohope ona, re bolela  
Lefu la hao, Jehova, ho fihlela o tla  
hape. Kapa: Re pholose, Mopholosi  
wa lefatshe. ka baka la Sefapano le  
Tsoho ya hao o re lokolotse.

Amen.

Selallo

**Ka taelo ya Mopholosi mme re  
thehilwe ka thuto ya bomodimo, re  
iteta sefuba ho re:**

Ntata rona ya mahodimong. lebitso  
la hao le halaletsoe; mmuso wa hao  
o tle. thato ya hao e etswe  
lefatsheng jwaloka lehodimong. O re  
fe kajeno bohobe ba rona ba tsatsi le  
leng le le leng; mme o re tshwarele  
melato ya rona; jwalokaha le rona re  
tshwarela ba nang le melato ho rona;  
mme o se ke wa re isa molekong;  
empa o re lopolle bobeng.

## Latvian (latviešu valoda)

Atpestī mūs, Kungs, mēs  
lūdzam, no visa ļaunuma, dāvā  
mieru mūsu dienās, ka ar tavas  
žēlastības palīdzību, mēs  
vienmēr varam būt brīvi no  
grēka un pasargāts no visām  
bēdām, kad mēs gaidām  
svētīgo cerību un mūsu  
Pestītāja Jēzus Kristus  
atnākšana.

Karalistei, spēks un slava ir jūsu  
tagad un vienmēr.

Kungs Jēzus Kristus, kas teica  
saviem apustuļiem: Mieru es  
jums atstāju, savu mieru es  
jums dodu, neskaties uz mūsu  
grēkiem, bet uz jūsu Baznīcas  
ticību, un laipni dāvā viņai  
mieru un vienotību saskaņā ar  
jūsu gribu. Kas dzīvo un valda  
mūžīgi mūžos.

Āmen.

Tā Kunga miers lai vienmēr ar  
jums.

Un ar savu garu.

Piedāvāsim viens otram miera  
zīmi.

Dieva Jērs, Tu nes pasaules  
grēkus, apžēlojies par mums.

Dieva Jērs, Tu nes pasaules  
grēkus, apžēlojies par mums.

Dieva Jērs, Tu nes pasaules  
grēkus, dod mums mieru.

Lūk, Dieva Jērs, redzi to, kas  
nes pasaules grēkus. Svētīgi ir  
tie, kas aicināti uz Jēra  
mielastu.

## Southern Sotho (Sesotho)

Morena, rea rapela, re lopolle bobeng  
bo bong le bo bong. ka mohau o re fe  
kgotso mehleng ya rona; hore, ka  
thuso ea mohau oa hao, re ka dula re  
lokolohile sebeng mme o bolokehile  
ditsietsing tsohle, ha re ntse re  
letetse tšepo e hlohonolofalitsoeng le  
ho tla ha Mopholosi wa rona, Jesu  
Kreste.

Bakeng sa 'muso, matla le khanya ke  
tsa hao jwale le ka ho sa feleng.

Morena Jesu Kreste, ba ileng ba re ho  
baapostola ba hao: Ke le siela  
kgotso, ke le fa kgotso ya ka; u se ke  
ua talima libe tsa rōna; empa ka  
tumelo ya Kereke ya hao, mme ka  
mohau o mo fe kgotso le bonngwe  
ho ya ka thato ya hao. Ba phelang le  
ho busa ka ho sa feleng le kamehla.

Amen.

Kgotso ya Morena e be le lona ka  
mehla.

Le ka moya wa hao.

A re feneng pontsho ya kgotso.

Konyana ya Modimo, o tlosang dibe  
tsa lefatshe; re hauhele. Konyana ya  
Modimo, o tlosang dibe tsa lefatshe;  
re hauhele. Konyana ya Modimo, o  
tlosang dibe tsa lefatshe; o re fe  
kgotso.

Bonang Konyana ya Modimo, bonang  
ea tlosang libe tsa lefatše. Ho  
lehlohonolo ba memetsweng  
selallong sa Konyana.

### Latvian (latviešu valoda)

Kungs, es neesmu cienīgs ka  
tev jāieiet zem mana jumta, bet  
saki tikai vārdu, un mana  
dvēsele tiks dziedināta.

Kristus Miesa (asinis).

Āmen.

Lūgsimies.

Āmen.

## Ritu noslēgšana

### Svētība

Tas Kungs lai ir ar jums.

Un ar savu garu.

Lai visvarenais Dievs jūs svētī,

Tēvs un Dēls, un Svētais Gars.

Āmen.

### Atlaišana

Uz priekšu, Mise ir beigusies.

Vai arī: ej un pasludini Tā Kunga  
evaņģēliju. Vai arī: ejiet ar  
mieru, pagodinot Kungu ar savu  
dzīvi. Vai arī: ej ar mieru.

Paldies Dievam.

### Southern Sotho (Sesotho)

Morena, ha ke tshwanelehe hore u  
kene tlas'a marulelo a ka; empa bua  
lentswe feela, mme moya wa ka o tla  
fola.

Mmele (Madi) a Kreste.

Amen.

A re rapeleng.

Amen.

## Qeto ea qeto

### Tlhohonolofatso

Morena a be le lona.

Le ka moya wa hao.

Molimo ea matla 'ohle a u

hlohonolofatse, Ntate, le Mora, le  
Moya o Halalelang.

Amen.

### Ho lelekoa

Tsoang, 'Misa o felile. Kapa: Eyang, le  
bolele Evangeli ya Morena. Kapa:

Tsamaea ka khotso, u ntse u tlotlisa  
Jehova ka bophelo ba hao. Kapa:

Tsamaea ka khotso.

Ho bokwe Modimo.